



C/49/3

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 6 de octubre de 2015

# UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

Ginebra

## CONSEJO

### Cuadragésima novena sesión ordinaria Ginebra, 29 de octubre de 2015

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS EN LOS NUEVE PRIMEROS MESES DE 2015

*Documento preparado por la Oficina de la Unión*

*Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye  
un documento de política u orientación de la UPOV*

#### Índice

I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN.....	2
Miembros .....	2
Situación respecto de las distintas Actas del Convenio .....	2
Estados/organizaciones que han iniciado el procedimiento para ser miembro de la Unión.....	2
II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS.....	3
Consejo.....	3
Comité Consultivo .....	4
Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de trabajo técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular .....	5
III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES Y CONTACTOS IMPORTANTES .....	5
Actividades individuales .....	5
Cursos de enseñanza a distancia .....	10
IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES .....	10
V. PUBLICACIONES .....	11

ANEXO I: Miembros de la Unión

ANEXO II: Participación en el curso de enseñanza a distancia de la UPOV

Apéndice: Siglas y abreviaturas

## I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

### Miembros

1. Al 30 de septiembre de 2015, la Unión estaba formada por 73 miembros: Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, México, Montenegro, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Organización Africana de la Propiedad Intelectual, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, Rumania, Serbia, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uruguay, Uzbekistán y Viet Nam.

### Situación respecto de las distintas Actas del Convenio

2. Al 30 de septiembre de 2015, la situación de los miembros de la Unión en relación con las distintas Actas del Convenio era la siguiente:

- a) un miembro estaba obligado por el Acta de 1961 modificada por el Acta de 1972;
- b) 18 miembros estaban obligados por el Acta de 1978;
- c) 54 miembros estaban obligados por el Acta de 1991.

3. En el Anexo I figura la situación de los miembros de la Unión en relación con las distintas Actas del Convenio al 30 de septiembre de 2015.

### Estados/organizaciones que han iniciado el procedimiento para ser miembro de la Unión

4. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 34.3) del Acta de 1991 “antes de depositar su instrumento de adhesión, todo Estado que no sea miembro de la Unión o cualquier organización intergubernamental solicitará la opinión del Consejo acerca de la conformidad de su legislación con las disposiciones del presente Convenio”.

5. En una carta fechada el 3 de noviembre de 2014, Egipto solicitó el examen del “Proyecto de disposiciones del Libro IV ‘Protección de las variedades vegetales’ de la Ley N° 82 de 2002 relativa a la protección de los derechos de propiedad intelectual” (“proyecto de Ley”) a los fines de determinar su conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

6. En su trigésima segunda sesión extraordinaria, celebrada en Ginebra el 27 de marzo de 2015, el Consejo examinó la conformidad del proyecto de Ley de Egipto con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

7. El Consejo adoptó las decisiones siguientes:

“a) tomar nota del análisis expuesto en el documento C(Extr.)/32/3;

“b) tomar nota de la información facilitada por la Delegación de Egipto respecto a la necesidad de comprobar la traducción al inglés del proyecto de Ley y de que se deben introducir las siguientes correcciones, de conformidad con el texto original de dicho proyecto de Ley, a saber:

i) añadir las palabras ‘of this Article’ al final del artículo 192.7); y

ii) en el artículo 202, añadir el párrafo número ‘4)’ antes de la oración ‘The Minister of Agriculture shall issue a decision establishing the rules and procedures for examination and settlement of the appeal.’;

“c) adoptar una decisión favorable acerca de la conformidad del ‘Proyecto de disposiciones del Libro IV “Variedades vegetales” de la Ley N° 82 de 2002 relativa a la protección de los derechos de propiedad intelectual’ (“proyecto de Ley”) de Egipto con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, de modo que, una vez que el proyecto de Ley haya sido aprobado,

sin modificación alguna, y la Ley haya entrado en vigor, Egipto pueda depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991, y

“d) autorizar al Secretario General a informar de dicha decisión al Gobierno de Egipto.”

8. Mediante una carta de fecha 23 de febrero de 2015, la República Islámica del Irán solicitó el examen de la “Ley de 2003 de Registro de Variedades Vegetales y Control y Certificación de Semillas y Plantas” y el “Reglamento de Registro de Variedades Vegetales”, que atañen al “Código Civil de la República Islámica del Irán”, en cuanto a su conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

9. Atendiendo a una petición del Instituto de Certificación y Registro de Semillas y Plantas (SPCRI) de la República Islámica del Irán, el Consejo convino en aplazar el examen de la “Ley de 2003 de Registro de Variedades Vegetales y Control y Certificación de Semillas y Material Vegetal” hasta su cuadragésima novena sesión ordinaria que se celebrará en octubre de 2015.

## II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

### Consejo

10. El Consejo celebró su trigésima segunda sesión extraordinaria el 27 de marzo de 2015, bajo la presidencia de la Sra. Kitisri Sukhapinda (Estados Unidos de América), Presidenta del Consejo. En dicha sesión, el Consejo:

a) convino en aplazar el examen de la conformidad de “‘la Ley’ y ‘el Reglamento’ respecto del ‘Código Civil de la República Islámica del Irán’” hasta su cuadragésima novena sesión ordinaria que se celebrará en octubre de 2015;

b) decidió prorrogar el nombramiento del Secretario General Adjunto del 1 de diciembre de 2015 hasta el 30 de noviembre de 2018;

c) examinó la conformidad del proyecto de Ley de Egipto con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (véanse los párrafos 6 y 7 supra);

d) aprobó la revisión de los documentos siguientes:

– UPOV/INF/4 “Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV” (documento UPOV/INF/4/4);

– UPOV/INF/15 “Orientación para los miembros de la UPOV sobre las obligaciones actuales y las notificaciones conexas y sobre el suministro de información para facilitar la cooperación” (documento UPOV/INF/15/3); y

– UPOV/INF-EXN “Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación” (documento UPOV/INF-EXN/7);

e) tomó nota de la labor del Comité Consultivo en su octogésima novena sesión, celebrada el 27 de marzo de 2015, tal como se expone en el documento C(Extr.)/32/5; y

f) tomó nota de las conclusiones del CAJ acerca de la necesidad de celebrar su septuagésima segunda sesión los días 26 y 27 de octubre de 2015 y de no convocar una reunión del Grupo Asesor del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ-AG) el 30 de octubre de 2015;

g) aprobó una revisión del calendario de reuniones de 2015 con el fin de suprimir toda referencia al CAJ-AG y de incluir la información sobre la celebración de la cuadragésima cuarta reunión del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA) en Obihiro (Japón), del 6 al 10 de julio de 2015;

h) examinó y aprobó un borrador de comunicado de prensa.

### Comité Consultivo

11. El Comité Consultivo celebró su octogésima novena sesión el 27 de marzo de 2015, bajo la presidencia de la Sra. Kitisri Sukhapinda (Estados Unidos de América). En esa sesión, además de considerar la prórroga del nombramiento del Secretario General Adjunto, el examen preliminar del proyecto de Ley de Egipto (véase el anterior párrafo 10 c), la aprobación de documentos, la preparación del calendario de reuniones y el comunicado de prensa, el Comité Consultivo:

a) tomó nota de que, conforme a la evaluación de riesgos de la UPOV, no se había realizado ninguna auditoría interna de la UPOV en el año 2014 y que el plan anual de trabajo de la División de la OMPI de Supervisión Interna (DSI) para 2015 no contemplaba una auditoría interna de la UPOV;

b) tomó nota de que no se ha informado al Secretario General de la necesidad de efectuar investigaciones en la UPOV en 2014;

c) tomó nota de la información que figura en los informes trimestrales de 2014 de la Comisión Consultiva Independiente de Supervisión (CCIS) de la OMPI (documentos WO/IAOC/32/2, WO/IAOC/33/2, WO/IAOC/34/2 y WO/IAOC/35/2) y en el informe anual 2013-2014 de la CCIS (documento WO/GA/46/1);

d) convino en invitar a la División de la OMPI de Supervisión Interna a realizar una presentación sobre su labor durante su nonagésima sesión y en examinar planes de realización de una auditoría interna de la UPOV en 2016-2017;

e) tomó nota de las novedades que se han producido en relación con la financiación de las prestaciones a largo plazo para los empleados y de que toda novedad en relación con el grupo de trabajo sobre la Red de Presupuesto y Finanzas de la CEB de las Naciones Unidas se pondrá en conocimiento del Comité Consultivo en su nonagésima sesión, prevista para octubre de 2015;

f) manifestó que aprobaba el examen de la estrategia de formación y asistencia de la UPOV;

g) aprobó el uso previsto del fondo para proyectos especiales con fines de capacitación, como parte de la estrategia de formación y asistencia de la UPOV;

h) tomó nota de los ingresos y gastos estimados para 2014 y de los comentarios en relación con los ingresos y gastos previstos para el bienio 2014-2015, con vistas al examen de la preparación del proyecto de programa y presupuesto de la Unión para el bienio 2016-2017;

i) acordó la estructura y el contenido para la preparación del proyecto de programa y presupuesto de la Unión para el bienio 2016-2017, con sujeción a un examen de los ingresos en concepto de intereses;

j) concluyó que se precisa más tiempo para examinar las cuestiones que plantea un posible sistema internacional de cooperación y estuvo de acuerdo en que dicho asunto sea considerado con mayor detenimiento en su nonagésima sesión. Para facilitar los debates, el Comité Consultivo convino en que la Oficina de la Unión elabore un documento con más información sobre la necesidad de un sistema internacional, en el que se realice un análisis económico y una estimación de costos;

k) tomó nota de la información sobre documentos históricos que se han incorporado al sitio web de la UPOV;

l) tomó nota de que en su nonagésima sesión, que se celebrará en octubre de 2015, se presentará al Comité Consultivo la información sobre los consultores a los que ha recurrido la UPOV en 2014;

m) convino en examinar, en su nonagésima sesión, propuestas en relación con una política en materia de documentos, incluidas las comunicaciones presentadas por observadores;

n) tomó nota de que, en relación con la estrategia de comunicación:

i) durante 2015 se introducirán en el sitio web de la UPOV secciones destinadas específicamente a sectores interesados;

ii) en su nonagésima primera sesión, que se celebrará en marzo de 2016, se informará al Comité Consultivo de las conclusiones del Comité Técnico acerca de las preguntas frecuentes propuestas

relativas a la información sobre la situación en la UPOV en lo que respecta al uso de técnicas moleculares para un público más amplio, que incluya al público en general;

iii) la Oficina de la Unión tratará de elaborar una explicación breve e ilustrativa de los beneficios del sistema de la UPOV, dirigida a personas sin conocimientos previos sobre fitomejoramiento ni sobre protección de las obtenciones vegetales, o ejemplos ilustrativos de los beneficios de la protección de las obtenciones vegetales, en 2015 o 2016;

iv) se presentará un informe sobre el recurso a los talleres electrónicos al Comité Consultivo, en su nonagésima sesión, y al Consejo, en su cuadragésima novena sesión ordinaria;

v) la puesta en marcha de un canal de la UPOV en YouTube se llevará a cabo tras la introducción de un nuevo logo de la UPOV;

vi) se informará de los resultados de la estrategia de comunicación como parte del informe anual del Secretario General y el informe sobre el rendimiento en el bienio.

o) recomendó al Consejo que modifique la respuesta que se ha dado a la pregunta frecuente “¿Se puede obtener protección en más de un país presentando una sola solicitud?”, de la forma siguiente:

“Para obtener la protección, el obtentor debe presentar una solicitud ante la autoridad de cada miembro de la UPOV en el que solicita la protección. La Unión Europea aplica un sistema ~~comunitario~~ ~~(supranacional)~~ de protección de los derechos de obtentor de variedades vegetales que cubre el territorio de sus 28 Estados miembros. La Organización Africana de la Propiedad Intelectual aplica un sistema de protección de las obtenciones vegetales que cubre el territorio de sus 17 Estados miembros. La información de contacto de las autoridades responsables de la concesión de derechos de obtentor figura en [http://www.upov.int/members/es/pvp\\_offices.html](http://www.upov.int/members/es/pvp_offices.html).”

p) tomó nota de las novedades que se han producido en materia de las posibles esferas de interrelación entre los instrumentos internacionales del ITPGRFA, la OMPI y la UPOV; y

q) tomó nota de las novedades relevantes para la UPOV en otras instancias internacionales.

#### Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de trabajo técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

12. El CAJ celebró su septuagésima primera sesión el 26 de marzo de 2015. El TC celebró su quincuagésima primera sesión del 23 al 25 de marzo de 2015. El TC-EDC celebró reuniones los días 7 y 8 de enero y los días 23 y 24 de marzo de 2015. El TWV celebró su cuadragésima novena sesión en Angers (Francia) del 15 al 19 de junio de 2015. El TWC celebró su trigésima tercera sesión en Natal (Brasil) del 30 de junio al 3 de julio de 2015. El TWA celebró su cuadragésima cuarta sesión en Obihiro (Japón) del 6 al 10 de julio de 2015. El TWF celebró su cuadragésima sexta sesión en Mpumalanga (Sudáfrica) del 24 al 28 de agosto de 2015. El TWO celebró su cuadragésima octava sesión en Cambridge (Reino Unido) del 14 al 18 de septiembre de 2015. Antes de cada una de las sesiones de los TWP se realizó un taller preparatorio.

13. En los documentos C/49/9 “Informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Administrativo y Jurídico” y C/49/10 “Informe sobre la marcha de la labor del Comité Técnico, los Grupos de Trabajo Técnico y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular” figura información adicional sobre la labor del CAJ, el TC y los TWP.

### III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES\* Y CONTACTOS IMPORTANTES

#### Actividades individuales

14. El 5 y el 28 de enero, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Shakeel Bhatti, Secretario del ITPGRFA, durante la cual este informó de las novedades producidas en el marco del ITPGRFA con

---

\* El término “misión” se refiere a actividades celebradas fuera de la sede de la UPOV.

respecto a las posibles esferas de interrelación entre los instrumentos internacionales del ITPGRFA, la OMPI y la UPOV.

15. Del 19 al 23 de enero, en la sede de la FAO, en Roma, la Oficina asistió a la decimoquinta sesión ordinaria de la Comisión sobre Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA).

16. Del 27 al 29 de enero, en París (Francia), la Oficina asistió a una reunión del Grupo de Trabajo Técnico del Sistema de la OCDE de Certificación de las Semillas destinadas al Comercio Internacional.

17. El 28 de enero, en Amsterdam (Países Bajos) la Oficina participó en reuniones con el Comité de Asuntos Constitucionales, Jurídicos y Parlamentarios de Ghana, durante una visita organizada por el Gobierno de los Países Bajos en el contexto de los procedimientos legislativos y de adhesión de este país al Convenio de la UPOV.

18. Del 2 al 4 de febrero, en Montpellier (Francia), la Oficina participó en un Taller internacional sobre la promoción de los vínculos de cooperación entre los sectores público y privado en la esfera del premejoramiento, organizado con los auspicios del ITPGRFA.

19. Del 16 al 18 de febrero, en Ginebra (Suiza), la Oficina asistió a las sesiones pertinentes de un Foro de expertos en transferencia de tecnología a escala internacional, organizado por la OMPI.

20. El 24 de febrero, en Ginebra (Suiza), la Oficina se reunió con los representantes de la *International Seed Federation* (Federación Internacional de Semillas, ISF) y examinó las últimas novedades que se han producido en la ISF y la UPOV.

21. El 24 de febrero, en Ginebra (Suiza), la Oficina se reunió con los representantes de la CIOPORA y examinó las últimas novedades que se han producido en la CIOPORA y la UPOV.

22. El 24 de febrero, en la sede de la OMC en Ginebra, la Oficina asistió a las sesiones pertinentes de la reunión del Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual Relacionados con el Comercio (Consejo de los ADPIC).

23. El 3 de marzo, en la sede de la FAO, en Roma, la Oficina asistió a la segunda reunión del Comité Técnico *ad hoc* sobre utilización sostenible de recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (*Ad Hoc Technical Committee on Sustainable Use of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture, ACSU*).

24. Desde el 3 al 5 de marzo, en Victoria Falls (Zimbabwe), la Oficina participó en el Decimoquinto congreso anual de la *African Seed Trade Association* (Asociación Africana del Comercio de Semillas, AFSTA). El 3 de marzo, la Oficina organizó junto con la ISTA y la OCDE un Taller previo al congreso sobre "Sistemas internacionales para crear un entorno propicio a la seguridad alimentaria y el desarrollo económico fortaleciendo al sector semillero".

25. Los días 10 y 11 de marzo, en Angers (Francia), la Oficina asistió a una reunión del Consejo Administrativo de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea (OCVV).

26. El 16 de marzo, en Asunción (Paraguay), el Sr. Raimundo Lavignolle, Presidente del Instituto Nacional de Semillas de la Argentina (INASE), presentó ponencias en nombre de la Oficina en un Seminario sobre la "Propiedad Intelectual en la Agricultura", organizado por la Asociación Interamericana de la Propiedad Intelectual (ASIPI).

27. El 17 de marzo, en Lausana (Suiza), la Oficina presentó, en el Comité de Obtentores de la ISF, una ponencia sobre las novedades que se han producido en la UPOV.

28. El 19 de marzo, en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en el Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales. Asistieron al curso participantes de Azerbaiyán, Bangladesh, Bhután, Canadá, Chile, China, Ecuador, Egipto, Filipinas, Ghana, Jamaica, Kenya, Kirguistán, Líbano, Mauricio, Nicaragua, Pakistán, República Checa, República de Moldova, Rwanda, Santa Lucía, Singapur, Sudáfrica, Sudán, Trinidad y Tabago, Ucrania, Uganda y Unión Europea.

29. El 20 de marzo en Bridgetown (Barbados), el Sr. Richard Aching, Director de Examen Técnico de la Oficina de la Propiedad Intelectual de Trinidad y Tabago, ofreció conferencias en nombre de la Oficina, en un Taller subregional conjunto de la OMPI-UE y el CARIFORUM sobre indicaciones geográficas y productos y marcas cuyas características se deben a su origen.
30. El 30 de marzo en Berna (Suiza), la Oficina acompañó a la Sra. Juliette Doumatey Ayite, Directora General Adjunta, y a la Sra. Wéré Régine Gazaro, Directora de la Propiedad Industrial de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI), en una visita de estudio a la Oficina suiza de protección de las obtenciones vegetales.
31. Del 30 de marzo al 1 de abril, en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina participó por medios electrónicos en las sesiones relevantes del Seminario de la OMPI sobre propiedad intelectual y recursos genéticos, conocimientos tradicionales y expresiones culturales: experiencias regionales, nacionales y locales.
32. El 1 de abril en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Shakeel Bhatti, Secretario del ITPGRFA, para tratar las novedades que se han producido en el ITPGRFA y la UPOV.
33. El 7 de abril en Beauvais (Francia), la Oficina ofreció conferencias sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV en el *Institut Polytechnique LaSalle* como parte del programa de máster en fitomejoramiento de este instituto.
34. El 11 de abril en Antalya (Turquía), la Oficina participó en un “Taller sobre derechos de obtentor y derechos de propiedad intelectual relacionados con las obtenciones vegetales: aplicación en Turquía y en el resto del mundo (principalmente en la Unión Europea)” y presentó una ponencia sobre la “Misión de la UPOV: principios técnicos y jurídicos relativos a los derechos de obtentor”.
35. El 16 de abril, en Brasilia (Brasil), la Oficina presentó una ponencia sobre el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV en el *Instituto Pensar Agropecuaria*.
36. Del 20 de abril al 1 de mayo, en Arusha (República Unida de Tanzania), la Oficina, en cooperación con el *Naktuinbouw* y con la asistencia financiera del Ministerio de Asuntos Económicos del Reino de los Países Bajos, organizó un curso de formación sobre la protección de las variedades vegetales. Asistieron al curso participantes de Botswana, Ghana, Kenya, Malawi, Mozambique, Namibia, República Unida de Tanzania, Rwanda, Senegal, Sierra Leona, Uganda, Zambia, Zimbabwe y la OAPI.
37. Del 20 al 22 de abril, en San Fernando de Henares (España), la Oficina ofreció conferencias en el curso nacional de formación para expertos en el examen DHE titulado “Armonización de los trabajos de distinción, homogeneidad y estabilidad de nuevas variedades para los centros acreditados por la OCVV. Normativa Española, de la UE y de la UPOV”.
38. Los días 28 y 29 de abril, en Hamburgo (Alemania), la Oficina asistió a la reunión anual general de la CIOPORA.
39. Del 4 al 8 de mayo, en Ginebra (Suiza), la Oficina, en cooperación con la USPTO, organizó un Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV. Asistieron al curso los participantes de los países y las organizaciones siguientes: Alemania, Australia, China, Colombia, Estados Unidos de América, Ghana, Jamaica, Japón, Kenya, México, Países Bajos, República de Corea, República Democrática Popular Lao, República Unida de Tanzania, Serbia, Unión Europea, AFSTA, GCIAl y UPOV.
40. El 12 de mayo, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Roosevelt L. Gould, Jefe del Departamento Jurídico, y el Sr. Roland Walter Morris, Consultor del Ministerio de Comercio e Industria de Liberia. La Oficina explicó la asistencia que puede proporcionar en la elaboración de legislación de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y en el procedimiento de adhesión a la UPOV.
41. El 18 y el 19 de mayo, en Bangkok (Tailandia), la Oficina asistió al Taller sobre los derechos de la propiedad intelectual organizado por la *Asia and Pacific Seed Association* (Asociación de semillas de Asia y el Pacífico, APSA) y presentó una ponencia sobre la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales.
42. El 19 de mayo, en Milán (Italia), la Oficina asistió a la presentación del índice de seguridad alimentaria mundial de DuPont y Economist en la Expo Milán, en concreto, en una mesa redonda sobre seguridad

alimentaria, de la reunión “Alimentación y agricultura: innovaciones rurales y urbanas, foro para poner de relieve las innovaciones que abordan los problemas de seguridad alimentaria”.

43. Del 25 al 27 de mayo en Cracovia (Polonia), la Oficina participó en el Congreso mundial de semillas de 2015 de la ISF, donde presentó una breve ponencia sobre las novedades que se han producido recientemente en la UPOV, en el marco de la reunión pública del Comité de Obtentores. Al margen del Congreso, se celebró una reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas (FAO, ISF, ISTA, OCDE y UPOV). La Oficina también participó en una reunión con los representantes de la CIOPORA, *CropLife* y la ISF, durante la que informó de las novedades que se han producido en la UPOV.

44. El 28 de mayo, en la Misión Permanente de Irlanda en Ginebra, la Oficina asistió a una presentación del programa nacional irlandés de sostenibilidad “Programa *Origin Green*: ventajas naturales de Irlanda para elaborar la carta de sostenibilidad y su situación actual”.

45. Desde el 2 al 5 de junio, en París (Francia), la Oficina participó en la reunión anual de los Sistemas de semillas de la OCDE y asistió al Foro de la OCDE de 2015 “*Investing in the Future: People, Planet, Prosperity*” (Invertir en el futuro: la sociedad, el planeta y la prosperidad).

46. Del 1 al 3 de junio en Kimcheon (República de Corea), la Oficina ofreció conferencias sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV en el Curso de formación sobre “Protección de las variedades vegetales y examen DHE”, organizado por la Agencia de Cooperación Internacional de Corea (KOICA), en colaboración con el Servicio de Semillas y Variedades de Corea (KSVS). Asistieron al curso participantes de Camboya, Egipto, Filipinas, Indonesia, Kenya, Myanmar, República Unida de Tanzania y Uganda, a quienes se ofreció la oportunidad de participar en el Curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205.

47. El 9 de junio en la sede de la UPOV en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia en la reunión del Grupo de Trabajo del Proyecto XML4IP, para informar sobre los avances respecto del proyecto de formulario electrónico de solicitud de la UPOV y la propuesta de esquema PVP-XML.

48. El 9 de junio, en la sede de la OMC en Ginebra, la Oficina asistió a las sesiones pertinentes de la reunión del Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual Relacionados con el Comercio (Consejo de los ADPIC).

49. El 11 de junio en Madrid (España), la Oficina participó en la “Jornada de la protección de las variedades vegetales y otros derechos de propiedad industrial en el desarrollo de la agricultura”, organizada por la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM) y presentó una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV.

50. El 16 de junio, en Wageningen (Países Bajos), la Oficina ofreció una sesión de formación sobre la UPOV en el decimotercero Curso internacional sobre protección de las obtenciones vegetales, organizado por el *Naktuinbouw*. Asistieron al curso los participantes de los países y la organización siguientes: Bosnia y Herzegovina, Egipto, Etiopía, Ghana, India, Indonesia, Japón, Kenya, Malasia, Nigeria, Omán, Países Bajos, Reino Unido, República de Corea, República Unida de Tanzania, Sudáfrica y la UPOV. Antes del curso, los alumnos participaron en el Curso de enseñanza a distancia DL-205 de la UPOV. Se ofreció también a los participantes la posibilidad de mantener conversaciones bilaterales con la Oficina al final de la sesión de formación.

51. El 18 y el 19 de junio, en Tsukuba (Japón), la Oficina ofreció una sesión de formación sobre la UPOV en el curso de formación “Sistema de control de la calidad de las semillas y plántulas para facilitar la distribución de semillas de alta calidad”, organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA) en colaboración con el Gobierno del Japón. Asistieron al curso participantes de Burkina Faso, Camboya, Etiopía, Indonesia, Malasia, Myanmar, República Democrática Popular Lao, Sri Lanka y Viet Nam y varios miembros del personal del Centro Nacional de Semillas y Plántulas (NCSS) del Japón. Como parte del programa, se invitó a los asistentes del JICA a participar en el Curso de enseñanza a distancia DL-205 de la UPOV.

52. El 23 de junio, en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia sobre la “Aplicación del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales” en el Coloquio OMPI-OMC para docentes de propiedad intelectual. Asistieron al coloquio participantes de Bangladesh, Brasil, Burkina Faso, Camboya, Camerún, China, Cuba, Egipto, ex República Yugoslava de Macedonia, Ghana, Guatemala, India, Indonesia, Israel, Jordania, Malasia, México, Nepal, Nigeria, Pakistán, República de Moldova, Tailandia, Túnez, Turquía, Ucrania, Viet Nam y Zimbabwe.



53. Del 23 al 25 de junio, en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina asistió a las sesiones pertinentes del Seminario sobre propiedad intelectual y recursos genéticos, conocimientos tradicionales y expresiones culturales: dimensiones regionales e internacionales

54. El 26 de junio, en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina presentó una ponencia sobre “La protección de las variedades vegetales y la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)” en el Curso de verano sobre propiedad intelectual de la OMPI y la Universidad de Ginebra (UNIGE). Asistieron al Curso de verano OMPI-UNIGE participantes de Alemania, Azerbaiyán, Brasil, China, Colombia, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Francia, India, Israel, Italia, Lituania, Nigeria, Omán, Pakistán, Portugal, República de Corea, Suiza, Ucrania y Venezuela (República Bolivariana de).

55. Desde el 29 de junio al 1 de julio, en Arusha (República Unida de Tanzania), la Oficina participó en una reunión del Comité de Expertos organizada por la ARIPO, en cooperación con la UPOV y con la asistencia económica de la USPTO. El 2 y el 3 de julio, la Oficina asistió al Consejo Administrativo de la ARIPO. La Oficina también asistió, en calidad de observador, a la “Conferencia diplomática para la adopción del proyecto de Protocolo de Protección de las Obtenciones Vegetales (derechos de obtentor)”, celebrada el 6 de julio de 2015. La Conferencia diplomática aprobó el “Protocolo de Arusha para la Protección de las Obtenciones Vegetales en el marco de la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO)” (Protocolo de Arusha).

56. El 9 y 10 de julio, en Brisbane (Australia), en la *Queensland University of Technology* (QUT), el Sr. Doug Waterhouse, Director de Derechos de Obtentor de *IP Australia*, en nombre de la Oficina, impartió conferencias sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en la sexta edición de la Maestría OMPI-QUT en derecho de propiedad intelectual. Asistieron al programa participantes de Australia, Bangladesh, China, Colombia, India, Japón, Mongolia, Pakistán, República de Corea y Samoa.

57. El 14 de julio de 2015, en Milán (Italia), la Oficina participó en una conferencia sobre “Cambio climático y seguridad alimentaria: amenazas para la sanidad vegetal, el fitomejoramiento y los recursos genéticos” organizada en la Expo Milán 2015 por la Dirección General de Salud y Seguridad Alimentaria de la Comisión Europea. La Oficina presentó una ponencia sobre la protección de las innovaciones en el sector del fitomejoramiento.

58. Del 27 al 29 de julio en Buea (Camerún), la Oficina participó en un seminario de información y sensibilización sobre la protección de las obtenciones vegetales dirigido a expertos de los centros de investigación agrícola y los responsables de tomar decisiones en el ámbito de la agricultura, organizado por la OAPI y el Gobierno de Camerún. La Oficina presentó ponencias sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del sistema de la UPOV, la cooperación en el examen DHE, las directrices de examen de la UPOV y las relaciones entre la UPOV y otros tratados internacionales.

59. Del 3 al 6 de agosto, en Abiyán (Côte d'Ivoire), la Oficina participó en los talleres de presentación oficial del Comité Regional de semillas CEDEAO-UEMOA-CILSS (COASem y CRSU) y la Alianza del Sector Semillero de África Occidental (*Aliance for Seed Industry in West Africa*, ASIWA), organizados por el Consejo de África Occidental y Central para la Investigación y el Desarrollo Agrícolas (WECARD). La Oficina presentó una ponencia sobre la UPOV y las ventajas de un sistema eficiente de protección de las obtenciones vegetales.

60. El 13 y el 14 de agosto, en Santa Cruz de la Sierra (Estado Plurinacional de Bolivia), la Oficina participó en el Segundo Congreso Boliviano de Semillas, organizado por el Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), donde presentó una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV y las ventajas para los agricultores y los productores.

61. El 2 de septiembre, en Seúl (República de Corea), la Oficina participó en la Octava reunión anual del Foro de Asia Oriental para la Protección de las Variedades Vegetales (Foro EAPVP), donde presentó una ponencia sobre las “Novedades acaecidas en la UPOV”. El 3 y el 4 de septiembre, la Oficina también participó en el Simposio del Servicio de Semillas y Variedades de Corea (KSVS) sobre el “Procedimiento de solicitud de la protección de las obtenciones vegetales desde países extranjeros”, donde presentó ponencias sobre la “Misión de la UPOV para mejorar la eficacia del sistema de protección de las obtenciones vegetales”. Asistieron a estas reuniones participantes de Brunei Darussalam, Camboya, China, Indonesia, Japón, Malasia, Myanmar, República de Corea, República Democrática Popular Lao, Singapur, Tailandia y Viet Nam.

62. El 7 de septiembre, en la sede de la FAO, en Roma, la Oficina participó en la Tercera reunión de la Plataforma de Codesarrollo y Transferencia de Tecnologías.

63. Del 7 al 9 de septiembre, en la sede de la UPOV en Ginebra, la Oficina organizó el curso de formación "Aportación de datos a la base de datos PLUTO" en inglés. El propósito del curso fue prestar asistencia a los miembros de la Unión que no aportan datos a la base de datos PLUTO o que no lo hacen con regularidad. Concurrieron al curso de formación participantes de la ex República Yugoslava de Macedonia, Omán y Sudáfrica.

64. Del 7 al 11 de septiembre, en México, D.F. (México), la Oficina, junto con el Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas de México (SNICS) y la USPTO, organizó un Curso Internacional de formación sobre la protección de las obtenciones vegetales y el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) en virtud del Convenio de la UPOV. El objetivo del curso fue ofrecer formación en los principios y los métodos del examen DHE en virtud del Convenio de la UPOV y los aspectos técnicos, jurídicos y administrativos relativos a la protección de las obtenciones vegetales. Asistieron al curso de formación participantes de Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana y Uruguay.

65. El 10 de septiembre en Cancún (México) la Oficina participó en el Cuarto congreso de semillas de las Américas, organizado por la Asociación de Semillas de las Américas (SAA) y presentó una ponencia sobre el empleo de técnicas moleculares en el examen DHE y sobre el prototipo del sistema de presentación electrónica de solicitudes.

66. El 15 de septiembre en Ginebra, la Oficina participó en una reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas (FAO, ISF, ISTA, OCDE y UPOV).

67. El 19 de septiembre, en el Pabellón Suizo de la Expo Milán 2015, la Oficina participó en las Conversaciones internacionales de Ginebra sobre la alimentación ("*International Geneva Food Talks*"), organizadas por la ciudad de Ginebra y el Proyecto de cambio de la percepción (*Perception Change Project*, PCP) de la Oficina de las Naciones Unidas de Ginebra. La finalidad de estas conversaciones fue explicar al público en general el papel de las organizaciones internacionales con sede en Ginebra en relación con la alimentación.

#### Cursos de enseñanza a distancia

68. Se impartió una sesión del curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-305A "Administración de los derechos de obtentor" (parte 1 del curso DL-305) en español, francés e inglés, del 16 de febrero al 22 de marzo de 2015.

69. Del 20 de abril al 24 de mayo de 2015, tuvieron lugar una sesión del curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-305 "Examen de solicitudes de derechos de obtentor" (DL-305A y DL305B en un solo curso) y una sesión del curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-305B "Examen DHE" (parte B del curso DL-305) en español, francés e inglés.

70. En el Anexo II figura el detalle de la participación en dichos cursos de enseñanza a distancia.

#### IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES

71. La Oficina prestó asistencia sobre legislación en materia de protección de las variedades vegetales a los miembros siguientes: Brasil, Chile y Colombia.

72. La Oficina facilitó información sobre los elementos necesarios para depositar o ratificar el instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV a los miembros siguientes: Bélgica, Canadá, Chile, Kenya y Montenegro.

73. La Oficina proporcionó asesoramiento y asistencia para la elaboración de legislación en materia de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o sobre el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV a países que podrían formar parte de la Unión.

A ese respecto, la Oficina entabló contacto con la ARIPO, Barbados, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brunei Darussalam, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kazajstán, Liberia, Malasia, Mauricio, Myanmar, República Unida de Tanzania, Rwanda y Zimbabwe.

74. La Oficina se reunió con representantes de varias organizaciones intergubernamentales para coordinar actividades u ofrecer información sobre la UPOV. La Oficina participó o mantuvo reuniones con la ARIPO, el GICIAI, la FAO, la ISTA, el ITPGRFA, las Naciones Unidas, la OAPI, la OCDE, la OMC, la OMPI y la Unión Europea (OCVV).

75. La Oficina participó en reuniones organizadas por las siguientes asociaciones profesionales a fin de mantenerse al tanto de la aplicación práctica de la protección de las variedades vegetales a escala regional y mundial: la AFSTA, la APSA, la ASIPI, la CIOFORA, la ISF, la SAA y el WECARD.

## V. PUBLICACIONES

76. La Oficina publicó:

a) un número (Nº 107) de la Gaceta y el Boletín de Noticias de la UPOV *Plant Variety Protection* (publicación de la UPOV Nº 438) en formato electrónico;

b) 79 actualizaciones de la base de datos sobre variedades vegetales (PLUTO);

c) un vídeo sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Uruguay titulado *Uso de la protección de las obtenciones vegetales por la Facultad de Agronomía de la Universidad de la República del Uruguay*;

d) tres documentos aprobados por el Consejo en su trigésima segunda sesión extraordinaria, que se celebrará el 27 de marzo de 2015:

UPOV/INF/4/4 Reglamento financiero y reglamentación financiera de la UPOV

UPOV/INF/15/3 Orientación para los miembros de la UPOV (revisión)

UPOV/INF-EXN/7 Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación (revisión)

77. En su quincuagésima primera sesión, celebrada del 23 al 25 de marzo de 2015, el TC aprobó las siguientes directrices de examen:

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Nombre botánico
<u>NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u>							
JP	TWO	TG/304/1	Cosmos	Cosmos	Kosmee, Schmuckkörbchen	Mirasol, Cosmos	Cosmos Cav.
GB	TWO	TG/305/1	Campanula, Bell Flower	Campanule	Glockenblume	Campánula	Campanula L.
NZ	TWF	TG/306/1	Feijoa, Pineapple Guava, Guavasteen	Feijoa	Feijoa	Feijoa	Acca sellowiana (Berg) Burret
JP	TWO	TG/307/1	China Aster, Annual Aster	Aster; Aster de Chine; Reine- marguerite	Sommeraster	Áster de China	Callistephus chinensis (L.) Nees
JP	TWA	TG/ADZUK (proj.4)	Adzuki Bean; Azuki Red Bean; Chinese Red Bean	Haricot Adzuki	Adzukibohne	Judía adzuki	Vigna angularis (Willd.) Ohwi & H. Ohashi, Phaseolus angularis (Willd.) W. Wight

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Nombre botánico
ZA	TWO	TG/ALOE(proj.5)	Aloe	Aloès	Aloe	Aloe, Sabila	<i>Aloe</i> L.
KE/ BR	TWA/ TWV	TG/CASSAV (proj.6)	Cassava	Manioc	Maniok	Mandioca, Yuca	<i>Manihot esculenta</i> Crantz
JP	TWA	TG/COIX(proj.6)	Adlay, Job's tears	Larmes de Job	Hiobsträne	Lágrimas de San Pedro	<i>Coix lacryma-jobi</i> L.
FR	TWV	TG/CUCUR_MM0 (proj.4)	Cucurbita maxima X Cucurbita moschata	Cucurbita maxima X Cucurbita moschata	Cucurbita maxima X Cucurbita moschata	Cucurbita maxima X Cucurbita moschata	<i>Cucurbita maxima</i> <i>Duch. x Cucurbita</i> <i>moschata</i> Duch.
FR	TWV	TG/LAGEN (proj.5)	Bottle Gourd; Calabash; Calabash Gourd; White- flower Gourd	Calebassier; Gourde bouteille	Flaschenfrucht; Flaschenkürbis; Gewöhnlicher Flaschenkürbis	Acocote; Cajombre; Calabaza; Guiro amargo	<i>Lagenaria siceraria</i> (Molina) Standl.
MX	TWF	TG/PECAN (proj.12)	Pecan Nut	Noix de pécan	Pekan, Pekannuß	Nuez pecán, Pecan, Nogal pecanero	<i>Carya illinoensis</i> (Wangenh.) K. Koch
BR	TWA	TG/UROCH (proj.9)	Bread Grass, Palisade Grass, Palisade Signal Grass, Signal Grass; Basilisk Signal Grass, Signal Grass, Spreading Liverseed Grass, Surinam Grass; Creeping Signal Grass, Koronivia Grass; Congo Grass, Congo Signal Grass, Ruzi Grass	Signal; Koronivia;	Palisadengras; Surinamgras;	Pasto alambre, Pasto señal, Zacate señal, Zacate signal; Zacate Surinam, Pasto chontalpo, Pasto de la palizada, Pasto de las orillas, Pasto peludo, Pasto prodigio, Zacate prodigio; Braquiaria dulce, Kikuyu de la Amazonía, Pasto humidicola, Pasto humidicola dulce; Congo señal, Gambutera, Kenia, Pasto Congo, Pasto ruzi	<i>Urochloa brizantha</i> (Hochst. ex A. Rich.) R. D. Webster ( <i>Brachiaria brizantha</i> (Hochst. ex A. Rich.) Stapf); <i>Urochloa</i> <i>decumbens</i> (Stapf) R. D. Webster ( <i>Brachiaria</i> <i>decumbens</i> Stapf); <i>Urochloa</i> <i>dictyoneura</i> (Fig. & De Not.) Veldkamp P. ( <i>Brachiaria</i> <i>dictyoneura</i> (Fig. & De Not.) Veldkamp P.); <i>Urochloa</i> <i>humidicola</i> (Rendle) Morrone & Zuloaga ( <i>Brachiaria</i> <i>humidicola</i> (Rendle) Schweick.); <i>Urochloa ruzizensis</i> (R. Germ. & C. M. Evrard) Morrone & Zuloaga ( <i>Brachiaria</i> <i>ruzizensis</i> R. Germ. & C. M. Evrard)
<b>REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</b>							
NL	TWO	TG/25/9	Carnation, Clove Pink, Pink, Sweet William	Œillet	Nelke	Clavel	<i>Dianthus</i> L.
DE	TWO	TG/109/4	Large-flower Pelargonium; Regal Pelargonium; Crisped-leaf Pelargonium	Pélargonium des fleuristes	Edelpelargonie; Zitronenduft- Pelargonie	Pelargonio	<i>Pelargonium</i> <i>grandiflorum</i> (Andrews) Willd.; <i>P. xdomesticum</i> L. H. Bailey; <i>P. crispum</i> (P.J. Bergius) L'Hér. y <i>P. crispum x</i> <i>P. xdomesticum</i>

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Nombre botánico
ES	TWA	TG/122/4(proj.4)	Broomcorn, Durra, Feterita, Forage Sorghum, Grain sorghum, Great Millet, Kaffir-corn, Milo, Shallu, Sorghum, Sweet sorghum; Chicken-corn, Shattercane, Sordan, Sorghum x Sudan Grass, Sorghum- sudangrass, Sudan grass	Gros mil, Sorgho; Sorgho menu, Sorgho x Sorgho du Soudan	Mohrenhirse; Mohrenhirse x Sudangras, Sudangrass	Daza, Sorgo, Sorgo forrajero; Pasto del Sudán, Pasto Sudán, Sorgo x Pasto del Sudán, Sudangrass	<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench; <i>Sorghum</i> <i>xdrummondii</i> (Steud.) Millsp. & Chase
ZA	TWF	TG/163/4	Apple Rootstocks	Porte-greffes du pommier	Apfel-Unterlagen	Portainjertos de manzano	<i>Malus</i> Mill.
FR	TWV	TG/210/2	Lentil	Lentille	Linse	Lenteja	<i>Lens culinaris</i> Medik.
<b>PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</b>							
NL	TWV	TG/12/9 Rev.2	French Bean	Haricot	Gartenbohne	Judía común, Alubia	<i>Phaseolus vulgaris</i> L.
NL	TWV	TG/55/7 Rev.3	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i> L.
ES	TWV	TG/61/7 Rev.2	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
NL/ FR	TWV	TG/76/8 and document TC/51/30	Sweet Pepper, Hot Pepper, Paprika, Chili	Piment, Poivron	Paprika	Aji, Chile, Pimiento	<i>Capsicum annum</i> L.
NL	TWO	TG/108/4 Rev.	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	Gladiolo	<i>Gladiolus</i> L.
ES	TWF	TG/201/1 and document TC/51/33	Mandarins	Mandarinier	Mandarinen	Mandarino	<i>Citrus</i> ; Grp 1
FR	TWO	TG/263/1 Rev.	Buddleia, Butterfly-bush	Buddleia, Arbre aux papillons	Buddleie, Schmetterlingsst rauch	Budleya, Mariposa	<i>Buddleja</i> L.
UA	TWV	TG/268/1 Rev.	Garden Sorrel	Grande oseille	Wiesensaueram pfer	Acedera común	<i>Rumex acetosa</i> L.
JP	TWV	TG/282/1 Rev.	Shiitake	Shiitake	Pasaniapilz	Shiitake	<i>Lentinula edodes</i> (Berk.) Pegler

78. Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.

[Siguen los Anexos]

## ANEXO I

## MIEMBROS DE LA UNIÓN

30 de septiembre de 2015

En el presente documento se da cuenta de la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas actas del Convenio, al 30 de septiembre de 2015 (véanse los artículos 31 y 32 del Convenio de 1961, el artículo 32.1) del Acta de 1978 y el artículo 34.2) del Acta de 1991).

- 1ª línea: Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961
- 2ª línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972
- 3ª línea: Acta de 23 de octubre de 1978
- 4ª línea: Acta de 19 de marzo de 1991

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Albania	- - - -	- - - 15 de septiembre de 2005	- - - 15 de octubre de 2005
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 25 de junio de 1998	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 25 de julio de 1998
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 20 de diciembre de 1999	- - 1 de marzo de 1989 20 de enero de 2000
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 1 de junio de 2004	- - 14 de julio de 1994 1 de julio de 2004
Azerbaiyán	- - - -	- - - 9 de noviembre de 2004	- - - 9 de diciembre de 2004
Belarús	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2002	- - - 5 de enero de 2003
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Bolivia (Estado Plurinacional de)	- - - -	- - 21 de abril de 1999 -	- - 21 de mayo de 1999 -

C/49/3  
Anexo I, página 2

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Brasil	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -
Bulgaria	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 19 de junio de 2015	- - 4 de marzo de 1991 19 de julio de 2015
Chile	- - - -	- - 5 de diciembre de 1995 -	- - 5 de enero de 1996 -
China	- - - -	- - 23 de marzo de 1999 -	- - 23 de abril de 1999 -
Colombia	- - - -	- - 13 de agosto de 1996 -	- - 13 de septiembre de 1996 -
Costa Rica	- - - -	- - - 12 de diciembre de 2008	- - - 12 de enero de 2009
Croacia	- - - -	- - - 1 de agosto de 2001	- - - 1 de septiembre de 2001
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 26 de abril de 1996	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 24 de abril de 1998
Ecuador	- - - -	- - 8 de julio de 1997 -	- - 8 de agosto de 1997 -
Eslovaquia <sup>1</sup>	- - - -	- - - 12 de mayo de 2009	- - 1 de enero de 1993 12 de junio de 2009
Eslovenia	- - - -	- - - 29 de junio de 1999	- - - 29 de julio de 1999

<sup>1</sup> Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/49/3  
Anexo I, página 3

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
España	- - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - 18 de junio de 2007	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - 18 de julio de 2007
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 22 de enero de 1999	- - 8 de noviembre de 1981 22 de febrero de 1999
Estonia	- - - -	- - - 24 de agosto de 2000	- - - 24 de septiembre de 2000
ex República Yugoslava de Macedonia	- - -	- - 4 de abril de 2011	- - 4 de mayo de 2011
Federación de Rusia	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 20 de junio de 2001	- - 16 de abril de 1993 20 de julio de 2001
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de febrero de 1975 17 de octubre de 1983 27 de abril de 2012	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 27 de mayo de 2012
Georgia	- - - -	- - - 29 de octubre de 2008	- - - 29 de noviembre de 2008
Hungría	- - - -	- - 16 de marzo de 1983 1 de diciembre de 2002	- - 16 de abril de 1983 1 de enero de 2003
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 8 de diciembre de 2011	- - 8 de noviembre de 1981 8 de enero de 2012
Islandia	- - - -	- - - 3 de abril de 2006	- - - 3 de mayo de 2006
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 3 de junio de 1996	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 24 de abril de 1998
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -



C/49/3  
Anexo I, página 4

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Japón	- 17 de octubre de 1979 -	- 3 de agosto de 1982 24 de noviembre de 1998	- 3 de septiembre de 1982 24 de diciembre de 1998
Jordania	- - - -	- - - 24 de septiembre de 2004	- - - 24 de octubre de 2004
Kenya	- - -	- 13 de abril de 1999 -	- 13 de mayo de 1999 -
Kirguistán	- - - -	- - - 26 de mayo de 2000	- - - 26 de junio de 2000
Letonia	- - -	- - 30 de julio de 2002	- - 30 de agosto de 2002
Lituania	- - - -	- - 10 de noviembre de 2003	- - 10 de diciembre de 2003
Marruecos	- - - -	- - 8 de septiembre de 2006	- - 8 de octubre de 2006
México	- 25 de julio de 1979 -	- 9 de julio de 1997 -	- 9 de agosto de 1997 -
Montenegro	- - - -	- - - 24 de agosto de 2015	- - - 24 de septiembre de 2015
Nicaragua	- - -	- 6 de agosto de 2001 -	- 6 de septiembre de 2001 -
Noruega	- - -	- 13 de agosto de 1993 -	- 13 de septiembre de 1993 -
Nueva Zelanda	- 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- 3 de noviembre de 1980 -	- 8 de noviembre de 1981 -
Omán	- - -	- - 22 de octubre de 2009	- - 22 de noviembre de 2009

C/49/3  
Anexo I, página 5

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Organización Africana de la Propiedad Intelectual	- - -	- - 10 de junio de 2014	- - 10 de julio de 2014
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 14 de octubre de 1996	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 24 de abril de 1998
Panamá	- - -	- - 23 de abril de 1999 22 de octubre de 2012	- - 23 de mayo de 1999 22 de noviembre de 2012
Paraguay	- - -	- - 8 de enero de 1997 -	- - 8 de febrero de 1997 -
Perú	- - -	- - 8 de julio de 2011	- - 8 de agosto de 2011
Polonia	- - -	- - 11 de octubre de 1989 15 de julio de 2003	- - 11 de noviembre de 1989 15 de agosto de 2003
Portugal	- - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de septiembre de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 3 de diciembre de 1998	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de septiembre de 1983 3 de enero de 1999
República Checa <sup>1</sup>	- - -	- - 24 de octubre de 2002	- - 1 de enero de 1993 24 de noviembre de 2002
República de Corea	- - -	- - 7 de diciembre de 2001	- - 7 de enero de 2002
República de Moldova	- - -	- - 28 de septiembre de 1998	- - 28 de octubre de 1998
República Dominicana	- - -	- - 16 de mayo de 2007	- - 16 de junio de 2007

<sup>1</sup> Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/49/3  
Anexo I, página 6

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Rumania	- - - -	- - - 16 de febrero de 2001	- - - 16 de marzo de 2001
Serbia	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2012	- - - 5 de enero de 2013
Singapur	- - - -	- - - 30 de junio de 2004	- - - 30 de julio de 2004
Sudáfrica	- - 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 18 de diciembre de 1997	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 24 de abril de 1998
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 1 de agosto de 2008	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 1 de septiembre de 2008
Trinidad y Tabago	- - - -	- - 30 de diciembre de 1997 -	- - 30 de enero de 1998 -
Túnez	- - - -	- - - 31 de julio de 2003	- - - 31 de agosto de 2003
Turquía	- - - -	- - - 18 de octubre de 2007	- - - 18 de noviembre de 2007
Ucrania	- - - -	- - 3 de octubre de 1995 19 de diciembre de 2006	- - 3 de noviembre de 1995 19 de enero de 2007
Unión Europea	- - - -	- - - 29 de junio de 2005	- - - 29 de julio de 2005
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -
Uzbekistán	- - - -	- - - 14 de octubre de 2004	- - - 14 de noviembre de 2004

C/49/3  
Anexo I, página 7

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Viet Nam	- - - -	- - - 24 de noviembre de 2006	- - - 24 de diciembre de 2006

Total: 73 miembros

[Sigue el Anexo II]

## ANEXO II

## PARTICIPACIÓN EN LOS CURSOS DE ENSEÑANZA A DISTANCIA DE LA UPOV

DL-305A "Administración de los derechos de obtentor"

Sesión I, 2015: febrero/marzo		
Categoría	Origen de los participantes	Número de participantes
<u>Categoría 1</u> Funcionarios de los miembros de la Unión	Canadá, Costa Rica, Ecuador, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Japón, Kenya, México, Nicaragua, OAPI, Países Bajos, Paraguay, Sudáfrica, Reino Unido, República Checa, República de Moldova y Uruguay	58
<u>Categoría 2</u> Funcionarios de Estados observadores / organizaciones intergubernamentales / otros	Malasia	2
<u>Categoría 3</u> Otros	0	0
<u>Categoría 4</u> Exención discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	0	0
TOTAL		60

	Inglés	Francés	Español
DL-305A, sesión I, 2015: total por idioma	38	2	20

DL-305B "Examen DHE"

Sesión I, 2015: abril/mayo		
Categoría	Origen de los participantes	Número de participantes
<u>Categoría 1</u> Funcionarios de los miembros de la Unión	Canadá, China, Costa Rica, Ecuador, Eslovaquia, España, Federación de Rusia, Japón, Kenya, México, Nicaragua, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, Sudáfrica y Uruguay	62
<u>Categoría 2</u> Funcionarios de Estados observadores / organizaciones intergubernamentales / otros	Malasia	2
<u>Categoría 3</u> Otros		0
<u>Categoría 4</u> Exención discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	UPOV	1
TOTAL		65

	Inglés	Francés	Español
DL-305B, sesión I, 2015: total por idioma	48	1	16

DL-305 “Examen de solicitudes de derechos de obtentor”

Sesión I, 2015: abril/mayo		
Categoría	Origen de los participantes	Número de participantes
<u>Categoría 1</u> Funcionarios de los miembros de la Unión	Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Canadá, Chile, China, Costa Rica, Croacia, Ecuador, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Hungría, Italia, Japón, Kenya, México, Nicaragua, Nueva Zelandia, OAPI, Países Bajos, Paraguay, Perú, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, Sudáfrica y Uruguay	112
<u>Categoría 2</u> Funcionarios de Estados observadores / organizaciones intergubernamentales / otros	Cuba, Honduras, Malasia y Paraguay	4
<u>Categoría 3</u> Otros	Estados Unidos de América	1
<u>Categoría 4</u> Exención discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	UPOV	1
TOTAL		118

	Inglés	Francés	Español
DL-305, sesión I, 2015: total por idioma	51	4	63

Sesiones especiales del  
curso DL-205 “Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales  
en virtud del Convenio de la UPOV”

<u>Sesiones especiales de DL-205 para:</u>	Origen de los participantes	Número de participantes
Curso internacional del <i>Naktuinbouw</i> sobre protección de las variedades vegetales (Países Bajos)	Egipto, Etiopía, Ghana, India, Indonesia, Kenya, Malasia, Nigeria, Países Bajos, Polonia y Sudáfrica	14
Curso de formación de la JICA sobre “Armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales”	Burkina Faso, Camboya, Etiopía, Indonesia, Malasia, Myanmar, República Democrática Popular Lao, Sri Lanka y Viet Nam	10
Curso de formación de la KOICA sobre la protección de las variedades vegetales	Egipto, Indonesia, Kenya, Myanmar y Uganda	6
Participantes de Chile	Chile	37
Capacitación para formadores, Ginebra	Alemania, Australia, Colombia, Estados Unidos de América, Francia, Ghana, Kenya, México, República de Corea, República Democrática Popular Lao, República Unida de Tanzania y Trinidad y Tabago	12
TOTAL		79

[Sigue el Apéndice]

## APÉNDICE

## SIGLAS Y ABREVIATURAS

Términos de la UPOV

BMT	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares y Perfiles de ADN en particular
CAJ	Comité Administrativo y Jurídico
DHE	distinción, homogeneidad y estabilidad
DL-205	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV titulado "Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV".
DL-305	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV titulado "Examen de solicitudes de derechos de obtentor"
Oficina	Oficina de la Unión
TC	Comité Técnico
TC-EDC	Comité de Redacción Ampliado
TWA	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP	Grupo(s) de Trabajo Técnico
TWV	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

Siglas

ADPIC	Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio
AFSTA	<i>African Seed Trade Association</i> (Asociación africana de comercio de semillas)
APSA	<i>Asia and Pacific Seed Association</i> (Asociación de semillas de Asia y el Pacífico)
ARIPO	Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual
ASIPI	Asociación Interamericana de la Propiedad Intelectual
ASIWA	<i>Aliance for Seed Industry in West Africa</i>
CCIS	Comisión Consultiva Independiente de Supervisión
CCIS de la OMPI	Comisión Consultiva Independiente de Supervisión de la OMPI
CEB	Junta de Coordinación de los Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas
CGRFA	Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
CIOPORA	Comunidad Internacional de Obtentores de Variedades Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada
DASI	División de Auditoría y Supervisión Internas de la OMPI
DSI de la OMPI	División de la OMPI de Supervisión Interna de la OMPI
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
Foro EAPVP	Foro de Asia Oriental para la Protección de las Variedades Vegetales
GCIAI	Grupo Consultivo sobre Investigaciones Agronómicas Internacionales
INASE	Instituto Nacional de Semillas (Argentina)
INIAF	Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (Estado Plurinacional de Bolivia)
ISF	<i>International Seed Federation</i> (Federación Internacional de Semillas)
ISTA	Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas
ITPGRFA	Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura
JICA	Agencia Japonesa de Cooperación Internacional
KOICA	Agencia de Cooperación Internacional de Corea
KSVS	Servicio de Semillas y Variedades de la República de Corea
NCSS	Centro Nacional de Semillas y Plántulas (Japón)
OAPI	Organización Africana de la Propiedad Intelectual
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OCVV	Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea
OEPM	Oficina Española de Patentes y Marcas

OMC	Organización Mundial del Comercio
OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
ONU	Naciones Unidas
QUT	<i>Queensland University of Technology</i>
SAA	Asociación de Semillas de las Américas
SNICS	Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas
SPCRI	Instituto de Certificación y Registro de Semillas y Plantas (República Islámica del Irán)
UNIGE	Universidad de Ginebra
USPTO	Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América
WECARD	Consejo de África Occidental y Central para la Investigación y el Desarrollo Agrícolas

[Fin del Apéndice y del documento]